

Langues sans frontières 2025

Guide de la conférence

Du 3 au 5 avril 2025 • Montréal, Québec



Conférence LSF

du 3 au 5 avril 2025

La conférence d'apprentissage professionnel
de renom au Canada destiné aux enseignantes,
enseignants et parties prenantes en L+

- ▶ Des séances sur les dernières recherches en L+ et sur les pratiques innovantes et exemplaires en classe
- ▶ Deux colloques : « Renforcer les écosystèmes linguistiques : sensibilisation, formation et leadership » et « L'enseignement des langues en milieux autochtones et l'intégration des voix autochtones »
- ▶ Des occasions de réseautage pour les enseignant.e.s et intervenant.e.s en L+
- ▶ Un salon professionnel avec des organisations qui soutiennent l'enseignement et l'apprentissage des L+

Conférencier principal



Xavier
Watso

Conférenciers et conférencières invité.e.s



Janice
Aubry



Michel
Boiron



Karen Devonish-
Mazzotta



Eric
Keunne



Nathia
Messina



Rubina
Sharma-Mohan



Meike
Wernicke



Michael
Zuniga

Commanditaires

Platine

CARNEGIE LEARNING

Or



Argent



Portail linguistique du Canada

canada.ca/nos-langues

Bureau de la traduction

Language Portal of Canada

canada.ca/our-languages

Translation Bureau

Canada



Bronze



Remerciements

Nous reconnaissons l'appui financier
du gouvernement du Canada

Canada 

Table des matières

Mot de bienvenue	1
Plan	2
Renseignements généraux.	4
Bureau d'inscription et d'information	4
WiFi	4
Hall des exposants.	4
Photos et vidéos.	4
Évaluation de la conférence	4
Certificat	4
Message au sujet de la responsabilité	4
Assurance	4
Application pour événement SCHED	5
Conférenciers principaux et invités d'honneur	6
Discours d'ouverture et scéances en vedettes	10
Discours d'ouverture	10
Scéances en vedettes	10
Horaire des activités.	15
Programme de la conférence	16
Entrée dans la session.	16
Résumés des présentations.	16
Assemblée générale annuelle de l'AQEFLS	16
Défi Bingo.	16
Carte Bingo.	17
Exposants	18
Plan du hall d'exposition	19
Activités socio-culturelles	20
Bienvenue à Montréal!	20
À l'Hôtel Bonaventure	20
Autour de la ville.	21
Se déplacer à Montréal	22
Merci à nos partenaires de confiance	23
Notes	24

• **Vin d'honneur du jeudi soir :**
3 avril de 16 h 30 à 18 h (St-Laurent - Salle des exposants) Célébrez la première journée de LSF 2025 autour de bouchées et d'un verre, en réseautant et en honorant les lauréats de deux prix FLS.

• **Événement social du vendredi soir :**
Gigue et joie – Un festival folklorique québécois
4 avril de 16 h 30 à 18 h (Salle de bal de Montréal) Joignez-vous à la danse, la chanson et la gigue dans une ambiance festive et participative animée par Martin Langlais!



CARNEGIE
LEARNING

Help students fall in love
with languages

Aidez les étudiants à tomber
amoureux des langues



Create cultural connections that stick with your students for life.

With ClearLanguages, students practice their reading, speaking, writing, and listening skills in relevant, meaningful contexts.

Créez des liens culturels qui marqueront vos élèves à vie.

Avec ClearLanguages, les élèves pratiquent leurs compétences en lecture, écriture, expression orale et écoute dans des contextes pertinents et significatifs.

French / Français
Spanish / Espagnol • German / Allemand
Chinese / Mandarin • Italian / Italien

Discuss our solutions at
CASLT Booth #33
Venez nous visiter au
stand ACPLS #33

Scan to learn more!
Scannez pour en
savoir plus!



Mot de bienvenue

Nous vous souhaitons la bienvenue à l'édition 2025 de Langues sans frontières (LSF), le plus grand congrès d'apprentissage professionnel au Canada destiné aux enseignantes, enseignants et parties prenantes en langues secondes et additionnelles. Cette année, LSF 2025 est organisée conjointement par l'Association des professeurs de langues secondes (ACPLS) et l'Association québécoise pour l'enseignement du français langue seconde (AQEFLS) pour une deuxième fois dans leur histoire commune.

En tant que professionnelles et professionnels dévoués de l'enseignement-apprentissage des langues additionnelles, nous nous réunissons, pendant ces trois journées, pour apprendre les uns des autres, nous ouvrir à d'autres perspectives, et partager nos pratiques et valeurs pédagogiques. Pour ce faire, quel meilleur territoire que celui de Tiohtiá:ke / Monyang / Montréal, qui sert de lieu de rencontre et d'échange pour plusieurs Premiers Peuples depuis bien avant l'arrivée de colons français et anglais. Le métissage de ce territoire se reflète d'ailleurs dans le thème de LSF 2025 : « Vers des identités plurielles ».

Avec plus de 120 séances d'apprentissage professionnel et 10 conférences plénières prévues dans la programmation régulière, le colloque sur l'enseignement des langues en milieux autochtones et le colloque sur le leadership, le congrès LSF 2025 est conçu pour les enseignantes et enseignants de toutes les langues. Cette offre diversifiée est un symbole fort de deux grandes caractéristiques de l'identité enseignante en langues additionnelles, l'ouverture et l'adaptabilité, ainsi que de la variété des identités apprenantes qui composent les multiples contextes d'apprentissage des langues à travers le pays.

Le salon des exposants comprend cette année 40 kiosques représentant notamment des maisons d'édition, des associations professionnelles et des écoles de langues, des organismes gouvernementaux et autres, offrant des ressources intéressantes pour votre milieu d'enseignement et vous.

Nous sommes donc convaincues que LSF 2025 sera un événement d'apprentissage professionnel hautement pertinent pour toutes et tous.

Nous souhaitons exprimer notre plus vive gratitude aux membres du comité organisateur du congrès LSF 2025, constitué de membres du personnel de l'ACPLS et du conseil d'administration de l'AQEFLS, ainsi qu'aux commanditaires et aux bénévoles présents. Sans leur dévouement et leur engagement, la tenue de cet événement ne serait pas possible.

Bon congrès à toutes et à tous!

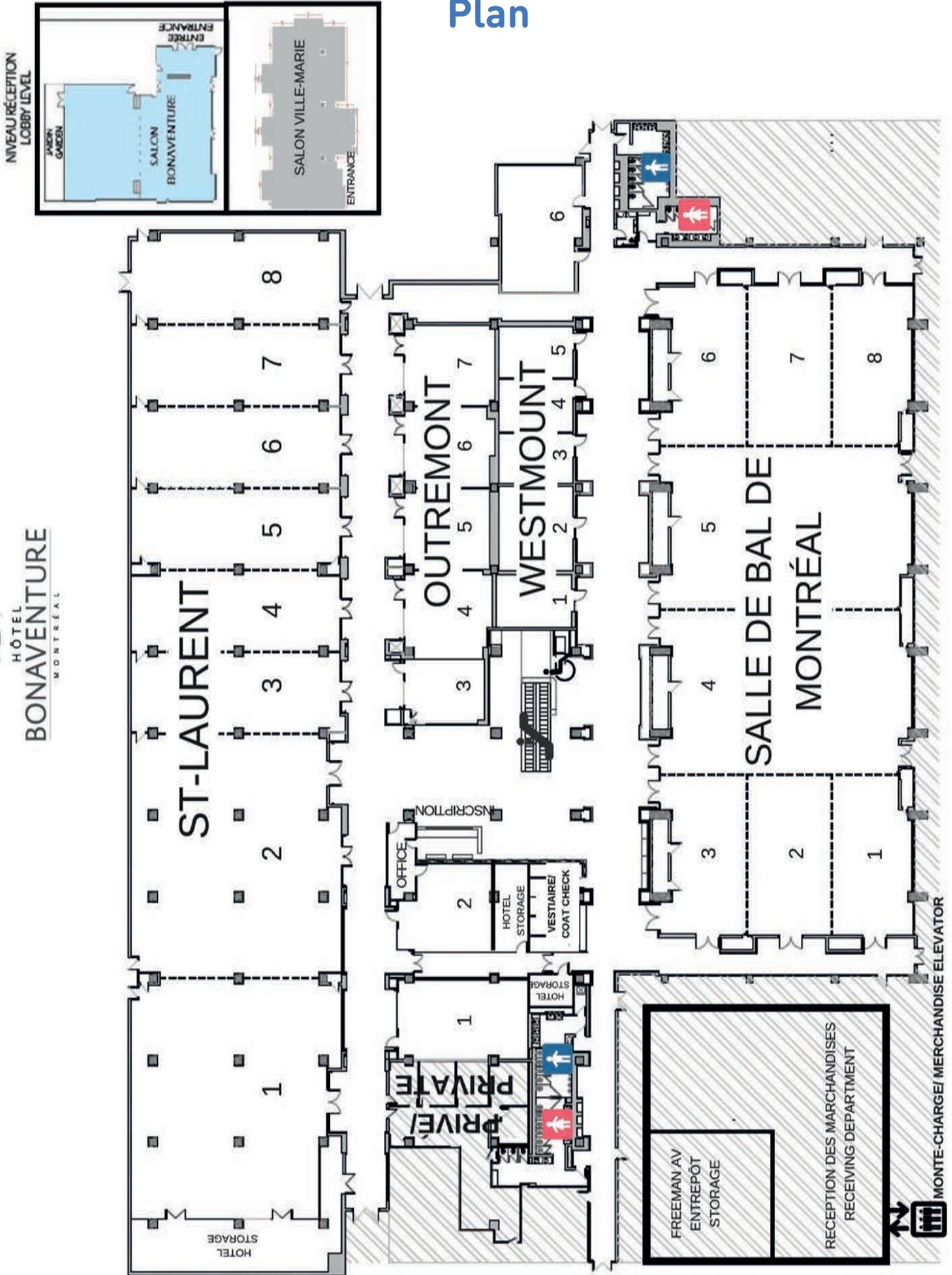
Claude Quevillon-Lacasse

Claude Quevillon-Lacasse, Président de l'AQEFLS

Yasmina Lemieux

Yasmina Lemieux, Président de l'ACPLS

Plan



Portail linguistique du Canada

canada.ca/nos-langues

Bureau de la traduction

Bien écrire, c'est facile quand on a les bons outils!



Language Portal of Canada

canada.ca/our-languages



Translation Bureau

The right tools make writing easier!



Public Services and Procurement Canada

Services publics et Approvisionnement Canada

Canada

Être bilingue : c'est enrichissant!
Une bourse FLS de 3 000 \$ pour développer
ses compétences en français

It's rewarding to be bilingual!
An FSL bursary of \$3,000 to develop
French-language skills



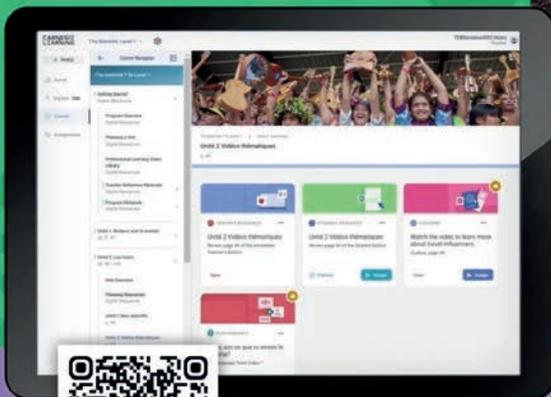
Canada



T'es branché?

Go beyond words

Allez au-delà des mots



Scan to learn more!



Discuss our French solutions
at CASLT Booth #33

CARNEGIE
LEARNING

Renseignements généraux

Bureau d'inscription/information

Le bureau d'inscription/information de la conférence est situé près du bas des escaliers roulants à l'étage de la conférence (neuvième étage). Il est ouvert aux heures suivantes

- Jeudi 3 avril
7 h 00 - 17 h 00
- Vendredi 4 avril :
7 h 15 - 16 h 00
- Samedi 5 avril
7 h 45 - 12 h 30

Les mises à jour et les modifications du programme de la conférence seront communiquées par le biais de la plateforme événementielle, SCHED.

WiFi

Hôtel Bonaventure

Le WiFi est gratuit. Connectez-vous au réseau « Conférence Bonaventure » avec le mot de passe « hotel900 ».

Hall des exposants

St-Laurent 1-2:

- Jeudi 3 avril - installation des exposants : de 8 h 00 à 12 h 00
- Jeudi 3 avril - heures d'ouverture de l'exposition : 12 h 00 à 18 h 00
- Vendredi 4 avril - heures d'exposition : 8 h 00 à 16 h 00
- Samedi 5 avril - heures d'ouverture de l'exposition : 8 h 00 à 12 h 00
- Samedi 5 avril - démontage des exposants : 12 h 00 à 16 h 00

Photos et vidéos

Un photographe et/ou un vidéaste filmera et prendra des photos au nom de l'ACPLS et de l'AQEFLS.

Les photos et les séquences vidéo peuvent être utilisées pour :

- des publications sur les médias sociaux
- des brochures, livrets de programme, bulletins d'information ou publications
- des présentoirs
- d'autre matériel promotionnel de l'ACPLS ou de l'AQEFLS

Des panneaux indiqueront l'horaire et l'emplacement du photographe/vidéographe. Si vous ne souhaitez pas être filmé.e ou photographié.e, veuillez en informer le photographe ou le vidéaste ou éviter les zones de photographie/vidéographie aux heures indiquées. Lors des sessions enregistrées, des sièges seront désignés pour les participant.e.s qui ne souhaitent pas être filmé.e.s. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des inquiétudes.

Évaluation de la conférence

Un formulaire d'évaluation sera envoyé électroniquement à tou.te.s les participant.e.s. Veuillez le remplir afin de nous aider à planifier l'avenir.

Vous pouvez évaluer des sessions individuelles sur la plateforme de conférence SCHED.

Certificat

Veuillez envoyer un courriel à casltdadmin@caslt.org pour recevoir votre certificat électronique de participation ou de présentation.

Message sur la responsabilité

L'ACPLS, l'AQEFLS et leurs employé.e.s et représentant.e.s ne peuvent être tenus responsables des dommages, pertes ou vols subis par les délégué.e.s, les présentateur.trice.s, les exposant.e.s, les employé.e.s des exposant.e.s ou les biens.

Assurance

Il incombe aux participant.e.s d'être correctement assuré.e.s en cas de blessure, de maladie, de perte de bagages, d'objets personnels, d'objets d'exposition, etc. L'ACPLS et l'AQEFLS ne sont pas responsables des pertes, dommages ou blessures survenant pendant la conférence.

Plateforme de conférence SCHED

SCHED est la plateforme de notre conférence . Cet outil vous servira à la fois de guide numérique pour la conférence et de moyen de réseautage avec les autres participants . SCHED vous permettra de découvrir les sessions de la conférence, le programme des événements, les présentateurs, les commanditaires, les exposants et bien plus encore, le tout du bout des doigts . Tout d'abord, vous devez accéder à votre compte et l'activer via le lien « Créez votre profil + programme » dans le courriel « Vous êtes invité à Langues sans frontières 2025 » que nous vous avons envoyé.

Vous ne trouvez pas le courriel ? Vérifiez votre dossier de courrier indésirable, passez au bureau d'inscription/information ou envoyez un courriel à Elise Catudal à l'adresse production@caslt.org.

Quelque chose ne fonctionne pas ? Nous sommes au bureau d'inscription/information, prêts à vous aider. Utilisez un navigateur Web pour vous connecter à lsf2025lwb.sched.com afin d'accéder à la version complète de la plateforme .

Note pour les présentateurs et présentatrices
Après vous être connectés sur un navigateur, vous verrez un lien pour gérer vos sessions intitulé « Vous intervenez à cet événement! » Utilisez ce lien pour gérer et promouvoir vos sessions.

Pour obtenir des conseils sur la configuration de votre compte, consultez le Guide du participant (sched.com/guide-category/guide-for-attendees) ou les Outils du conférencier (sched.com/guidecategory/speaker-tools).

Les étiquettes des sessions dans la plateforme sont en français. Veuillez consulter notre glossaire si vous avez besoin d'un soutien linguistique.



**YOUR NEW PARTNER IN
LANGUAGE EDUCATION**

**VOTRE NOUVEAU PARTENAIRE
EN ÉDUCATION LINGUISTIQUE**

KLETTWL.CA

Klett World Languages Canada offers innovative resources in French, Spanish, German, and Italian for students of all ages.
Klett World Languages Canada propose des ressources innovantes en français, espagnol, allemand et italien pour le primaire, le secondaire et l'enseignement supérieur.

Visit us at
BOOTH #34
to learn more.

Klett World Languages Canada

MÉTHODE DE FRANÇAIS
TOME DE L'ÉLÈVE
CAPSUR 1
LE LIVRET DE L'ÉLÈVE DE LA PREMIÈRE COULEUR

Conférenciers principaux et invités d'honneur

Xavier Watso

Animateur, chroniqueur et comédien

Xavier Watso, Abenaki d'Odanak, a partagé sa passion pour le théâtre pendant plus de 15 ans en tant qu'enseignant d'art dramatique au niveau secondaire. Il est également un créateur de contenu bien connu sur TikTok, comptant plus de 53 000 abonnés. Au fil du temps, Xavier s'est également taillé une place dans les médias traditionnels en tant que chroniqueur régulier pour le Journal Métro de Montréal et le magazine Curium. De plus, il est un visage familier à la radio et à la télévision de Radio-Canada et Télé-Québec, apparaissant dans des émissions telles que La journée (est encore jeune), On va se le dire, Bonsoir bonsoir!, Il restera toujours la culture, Kuei! Kwe!, Le safari de Joanie, Bien joué! et Bye Bye 2023. En 2024-2025, il sillonne le pays à la barre de l'animation de la deuxième saison de la série jeunesse de Savoirs légendaires. Xavier joue également un rôle important dans la préservation des cultures autochtones en tant que Maître de Cérémonie lors des pow-wows d'Odanak et de Wolinak, ainsi qu'en tant qu'animateur du Festival Présence Autochtone. Xavier est également comédien, ayant participé dans la pièce alterNATIVES de Drew Hayden Taylor joué au Centaur à Montréal en 2023, ainsi que dans plusieurs grandes villes partout au Canada.



Janice Aubry

Consultante; ancienne directrice du soutien aux programmes d'études et aux ressources, Conseil scolaire des écoles publiques d'Edmonton

Janice apprécie sa carrière de 34 ans en tant que leader au niveau de la division, où elle a occupé des postes allant d'enseignante à



consultante, superviseure et directrice. Le projet auquel elle vouait une passion était la conception et la direction de l'Institute for Innovation in Second Language Education. Elle a également été gestionnaire et chef d'équipe pour les langues au ministère de l'Éducation de l'Alberta, ainsi que professeure à l'Université de l'Alberta. Janice a joué un rôle de leadership central dans l'élaboration de programmes d'études et de politiques aux niveaux local, provincial, national et international. Janice a également siégé au Conseil national de l'ACPLS et au conseil d'administration de l'ACPLS, parmi d'autres instances et conseils voués à la promotion de l'enseignement des langues. Janice continue de consulter, de conseiller et de développer des ressources.

Michel Boiron

Consultant pédagogique indépendant et ancien directeur général de CAVILAM - Alliance française

Michel Boiron est un expert renommé dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Il a obtenu une maîtrise ès arts à l'Université libre de Berlin en 1982. Sa carrière s'étend sur plusieurs décennies, culminant avec son rôle de directeur général de CAVILAM - Alliance française de Vichy entre 1997 et 2022. Michel est reconnu pour son expertise dans la conception de programmes de formation innovants et la création de matériel pédagogique. Il a participé à la conception et à la réalisation de nombreux projets pédagogiques avec des organisations telles que TV5MONDE, l'Institut français et l'Organisation internationale de la Francophonie. Ses domaines d'expertise incluent les stratégies de motivation dans l'apprentissage, l'utilisation de documents culturels en classe ainsi que l'intégration des nouvelles technologies dans l'enseignement. En reconnaissance de ses contributions, Boiron a été nommé chevalier de la Légion d'honneur en 2010 et chevalier des Arts et des Lettres en 2019. Depuis 2023, il poursuit son engagement en tant que consultant pédagogique indépendant.



Karen Devonish-Mazzotta

Enseignante-
bibliothécaire et
Directrice des cours/
facilitatrice des stages

Karen Devonish-Mazzotta enseigne le FLS depuis 26 ans au sein du Toronto District School Board. Elle est titulaire d'une maîtrise en apprentissage de langues secondes de l'Université de Toronto. En tant qu'examinatrice pour le ministère de l'Éducation de l'Ontario, Karen a effectué des vérifications en matière d'équité et de partialité pour plusieurs documents de programme d'études en anglais et en français. De plus, Karen a un horaire bien rempli en tant que formatrice en qualifications additionnelles pour divers fournisseurs en Ontario. Karen est actuellement enseignante-bibliothécaire pour le Toronto District School Board et directrice des cours/facilitatrice des stages pour la cohorte de candidats à l'enseignement en FLS de la faculté d'éducation de l'Université York.



Eric Keunne

Directeur adjoint,
Conseil scolaire
Viamonde; professeur
de FLS, Université Brock;
candidat au doctorat,
Université York

Eric Keunne est un pédagogue et consultant émérite qui compte plus de 19 ans d'expérience en enseignement du FLS, en leadership éducatif et en participation dans la communauté. Eric est titulaire d'une maîtrise ès arts en études françaises et d'une maîtrise en éducation. En tant que directeur adjoint au Conseil scolaire Viamonde et professeur de FLS à la Faculté d'éducation de l'Université Brock, il excelle dans le développement de programmes d'études et les pratiques pédagogiques inclusives. Il est actuellement candidat au doctorat en études francophones au Département de français de l'Université York, où il a également été directeur de cours. Ses recherches portent sur la pédagogie sensible et adaptée à la culture (PSAC), la formation



Revue professionnelle
Formation continue

École branchée
ENSEIGNER À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE

à l'enseignement, l'équité et l'inclusion, la pédagogie anti-oppression et antiraciste, le bilinguisme et la politique linguistique. Eric a fait des présentations à de nombreuses conférences, est l'auteur d'un livre sur le bilinguisme et contribue régulièrement aux médias francophones tels que Radio-Canada, Ici Ontario et CHOQ FM. Profondément engagé dans la communauté francophone de l'Ontario, Eric milite pour la diversité, l'équité et l'inclusion en éducation par son leadership et ses efforts en recherche.

Nathia Messina

**Directrice adjointe
des services éducatifs,
Commission scolaire
Lester B. Pearson**

Nathia Messina est diplômée de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) depuis 1994, où elle a étudié l'enseignement du français langue seconde. En 2014, elle a obtenu deux certificats en leadership à l'Université McGill. Nathia a été enseignante en classe de 1995 à 2009, directrice adjointe à l'École secondaire Beaconsfield de 2009 à 2011, directrice à l'École primaire St. Edmund de 2011 à 2014 et directrice à l'École primaire Westpark de 2014 à 2020. En 2020, Nathia est devenue directrice adjointe au département des services éducatifs. Bien que l'interaction quotidienne avec les élèves, les enseignant(e)s et les parents lui



manque, elle apprécie son rôle dans la mise en œuvre de certaines des incroyables initiatives de différentes écoles.

Rubina Sharma

**Chef de département en
FLS/immersion française,
Conseil scolaire du district
de la région de York**

Depuis plus de 20 ans, Rubina Sharma travaille comme enseignante de français, chef de département, directrice d'école et leader du système dans les programmes de français de base et d'immersion française au sein du Conseil scolaire du district de la région de York. Elle enseigne également le cours de français langue seconde (FLS) – partie 1 menant à une qualification additionnelle, et a travaillé comme consultante en programmes d'études. Rubina a dirigé le perfectionnement professionnel dans les domaines de la pédagogie sensible et adaptée à la culture, de l'intégration des technologies éducatives en FLS et des compétences du 21^e siècle tant au niveau de l'école que du système, ainsi qu'avec l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV) et l'ACPLS. Rubina est cofondatrice du site de ressources pédagogiques www.FSLDisrupt.org et est engagée à soutenir l'inclusion et la diversité dans la représentation en FLS.



laPersonnelle

Assureur de groupe auto et habitation

Meike Wernicke

Professeure agrégée,
Université de la
Colombie-Britannique

Meike Wernicke est professeure agrégée à la Faculté d'éducation de l'Université de la Colombie-Britannique. Ses recherches auprès des enseignant(e)s de français en milieu linguistique minoritaire soulèvent des questions cruciales sur l'apprentissage professionnel et l'identité des enseignant(e)s. Ses sujets de recherche incluent également les politiques linguistiques en éducation liées à l'utilisation de la langue, les pratiques pédagogiques ainsi que les processus discursifs qui influent sur les idéologies raciolinguistiques et l'exclusion dans les milieux éducatifs. Ses projets de recherche actuels focalisent sur le multilinguisme et les approches anticoloniales pour centrer la récupération des langues autochtones locales et les pédagogies interculturelles critiques dans la formation à l'enseignement en langues secondes.



Michael Zuniga

Professeur, Université
du Québec à Montréal

Michael Zuniga, titulaire d'un doctorat en linguistique de l'Université du Québec à Montréal (2015), est professeur au Département de didactique des langues de cette même université. Ses recherches se concentrent sur les interactions entre la cognition, les émotions et l'apprentissage des langues. Il a présenté plus de 40 conférences en Amérique du Nord et en Europe, et a publié plus de 25 articles, dont certains dans des revues renommées telles que The Modern Language Journal et System. Passionné par l'apprentissage des langues, Michael a appris le français, l'allemand et le néerlandais à l'âge adulte, et il possède 15 ans d'expérience en tant qu'enseignant « non natif » de français langue seconde.



	CAMPUS VIRTUEL	Soutien aux élèves - Tutorat et ressources pour guider votre enfant au long de son parcours académique.
	SERVICES PÉDAGOGIQUES	Ressources éducatives et développement professionnel pour le personnel scolaire.
	SOUTIEN AU RÉSEAU CSC	Soutien aux écoles communautaires du Québec pour améliorer la réussite des élèves et renforcer la communauté anglophone.
	PARENTS	Ressources pour les parents et services pour aider les familles.

NOTRE MISSION : LEARN est un organisme à but non lucratif dédié à l'éducation, visant à améliorer la réussite des élèves et à soutenir la vitalité à long terme de la communauté anglophone à travers le Québec.

Pour en savoir plus
learnquebec.ca



Discours d'ouverture et scéances en vedettes

Discours d'ouverture

Alors que nous explorons le thème de la conférence « Vers des identités plurielles », notre conférencier principal, Xavier Watso, se penchera sur le processus complexe de décolonisation et sur les actions concrètes que nous pouvons entreprendre en vue d'une véritable réconciliation avec les peuples autochtones. Afin que tous les participants puissent s'impliquer pleinement, une traduction simultanée sera assurée en anglais et en français, ce qui permettra à chacun de bénéficier des idées partagées.

Décolonisation, terminologie et réalités autochtones : Vers une véritable réconciliation

Xavier Watso

Colloque sur l'enseignement des langues en milieu autochtones et l'intégration des voix autochtones

- Le jeudi 3 avril 2025
8 h 45 à 10 h, Salle de bal Montréal

Cette présentation explore la décolonisation comme un processus complexe et crucial pour réparer les conséquences du colonialisme envers les peuples autochtones. Cette prise de parole met à l'avant-plan l'importance de la terminologie précise envers les Premières Nations. L'autochtonisation est abordée, soulignant la nécessité de rétablir les droits et la voix autochtones dans tous les aspects de la société. La conférence démystifie les mythes et les préjugés enracinés, favorisant la compréhension et la lutte contre les stéréotypes. Elle examine également les réalités actuelles autochtones, y compris les défis environnementaux, l'appropriation culturelle et les luttes pour la reconnaissance des droits.

Scéances en vedettes

Nos séances sont soigneusement choisies pour refléter la diversité des thèmes de la conférence. Chacune apportera un éclairage unique sur les liens qui unissent l'enseignement-apprentissage des langues et des enjeux tels que l'identité, la technologie, la diversité, l'innovation pédagogique, le leadership et les visions du monde autochtones.

Pour garantir une participation inclusive, une traduction simultanée en anglais et en français sera offerte, permettant à chacun de profiter pleinement des échanges.

Colloque sur le leadership : renforcer les écosystèmes linguistiques

Janice Aubry, Eric Keunne, Nathia Messina et Meike Wernicke

Modéré par Mark Duwyn

Colloque sur le leadership – Renforcer les écosystèmes linguistiques : sensibilisation, formation et leadership

- Le jeudi 3 avril 2025
13h15 – 16h15, St-Laurent 4-5

Saviez-vous que le Canada a besoin de près de 10 000 enseignant(e)s qualifié(e)s en français langue seconde (FLS) pour répondre à la demande actuelle? Ce chiffre stupéfiant ne met en lumière qu'un des nombreux problèmes urgents auxquels fait face de nos jours l'éducation en langues au Canada. Cette séance interactive réunira des personnes expertes et praticiennes pour aborder certains des défis les plus importants en matière de leadership dans l'enseignement des langues. En combinant des discussions inspirantes entre expert(e)s et des tables rondes collaboratives, cette séance s'attaquera aux enjeux tels que les pénuries d'enseignant(e)s de langues, le soutien aux enseignant(e)s en début de carrière et formé(e)s à l'étranger ainsi que le renforcement de la résilience professionnelle. La séance débutera par un panel d'expert(e)s de divers horizons qui partageront leurs réflexions sur le leadership efficace, les politiques, la défense des intérêts de même que les stratégies de recrutement et de rétention novatrices. À la suite du panel, les participant(e)s s'engageront dans des tables rondes dynamiques, explorant les aspects critiques du leadership dans l'enseignement des langues. Guidées par des questions ciblées, ces discussions en petits groupes faciliteront une exploration approfondie des défis et s'efforceront d'élaborer des solutions pratiques. Cette séance dynamique et engageante favorisera l'apprentissage et le réseautage entre pairs, culminant en une activité de planification d'actions concertées. Les participant(e)s repartiront avec de nouvelles perspectives, des idées réalisables et un réseau de collègues engagé(e)s à induire un changement positif dans l'enseignement des langues.

L'identité dans la diversité : les leçons tirées d'une carrière et d'une vie en français langue additionnelle

Karen Devonish-Mazzotta

Identités dans la diversité

- Le vendredi 4 avril 2025
9h – 10 h 15, St-Laurent 4-5

Joignez-vous à moi pour une séance stimulante et interactive au cours de laquelle nous explorerons le pouvoir transformateur de l'enseignement et de l'apprentissage du français langue additionnelle. Depuis mon adolescence, ce cheminement m'a permis d'établir des liens avec une diversité d'identités, enrichissant ma vie d'apprentissage et de joie. En tant qu'enseignant(e)s, particulièrement les enseignant(e)s de langues, nous faisons des choix percutants qui façonnent les personnes que nous servons et la manière dont nous les servons, ajoutant aux codes linguistiques de nos élèves et ouvrant les portes à de nouveaux visages, espaces et lieux.

Au cours de cette séance, nous réfléchirons à l'importance cruciale de décentraliser nos perspectives

et de faire preuve d'autocritique, surtout en ce qui a trait aux lentilles déficitaires que nous pouvons avoir inconsciemment à l'égard des élèves dont les identités diffèrent des nôtres. Par la reconnaissance et la déconstruction de ces préjugés, nous pouvons favoriser un environnement qui valorise et renforce véritablement l'identité et le potentiel uniques de chaque élève.

Nous sommes au service de gens ordinaires qui accompliront de grandes choses dans l'avenir, modelant le tissu de notre société. En apprenant en quoi consiste la pédagogie sensible et adaptée à la culture (PSAC) ainsi que l'interculturalisme, nous pouvons mieux soutenir nos élèves. En enseignant avec votre cœur, vous jouez un rôle crucial pour façonner chez vos élèves leurs perceptions d'eux-mêmes et de leur place dans le monde.

Dans cette séance interactive, vous réfléchirez à votre propre parcours et découvrirez ce que vos expériences avec le français ont apporté à votre vie et à votre carrière. En favorisant le respect et la compréhension mutuels entre les identités, les langues et les antécédents – et en examinant de façon critique nos propres pratiques –, nous pouvons créer un environnement d'apprentissage plus inclusif et empathique et, espérons-le, un monde meilleur.

Au-delà des mots : les transformations émotionnelles et identitaires de l'apprentissage des langues

Michael Zuniga

Identités à travers l'innovation pédagogique

- Le vendredi 4 avril 2025
10 h 45 – 12 h, St-Laurent 4-5

L'apprentissage des langues va bien au-delà de l'acquisition de compétences linguistiques; c'est un processus émotionnel et identitaire. En évoluant dans des environnements linguistiques et culturels variés, les apprenants négocient et transforment continuellement leur identité, modifiant leur perception d'eux-mêmes et leur relation avec la langue cible (Dörnyei & Ushioda, 2009). Ce processus peut être une source d'épanouissement, renforçant le sentiment d'efficacité personnelle, l'autonomie et les interactions sociales, tout en élargissant les horizons et la vision du monde des apprenants. Ces expériences de compétence et de connexion sont essentielles au bien-être et favorisent l'engagement ainsi que la motivation dans l'apprentissage des langues (Csikszentmihalyi, 1990; Ryan & Deci, 2000). Toutefois, l'anxiété langagière, l'insécurité linguistique et le



Le Centre International de Formation et de Recherche en Approche Neurolinguistique et en Neuroéducation propose des formations en neuroéducation aux enseignant(e)s et aux responsables éducatifs dans le domaine des langues étrangères. Notre équipe de conseillers experts...

- accompagne les membres du CiFRAN dans leur développement professionnel ou leur recherche d'emploi dans des centres disposés à mettre en œuvre les démarches pédagogiques innovantes et scientifiquement fondées dont nous faisons la promotion;
- audite votre centre de langue, analyse vos besoins en formation, matériels et procédures d'organisation et suit vos actions pédagogiques en fonction de vos demandes;
- met à votre disposition du matériel pédagogique qui répond véritablement à vos besoins grâce à son affiliation avec Myosotis Presse, une librairie spécialisée dans le matériel pédagogique pour l'enseignement et l'apprentissage des langues secondes, en particulier le français.

<https://cifran.org>
<https://www.myosotis.ca>

sentiment d'inauthenticité peuvent surgir de manière inopinée dans le cadre de certaines situations de communication dans la langue cible et entraver ainsi l'intégration des apprenants dans un nouvel environnement. Ces obstacles émotionnels peuvent réduire leur volonté de communiquer, affectant leur motivation, la prise de risque pour s'engager dans une nouvelle communication authentique et, de ce fait, leur progression linguistique. Comprendre l'interaction entre émotions, identité et apprentissage des langues est essentiel pour créer des environnements d'apprentissage favorables. Cette présentation s'appuiera sur des données empiriques pour illustrer l'impact des émotions sur la performance linguistique et explorera des pistes didactiques pour concevoir des environnements et des tâches d'apprentissage qui soutiennent le bien-être émotionnel ainsi que le développement linguistique et identitaire.

L'apprentissage des langues au 21^e siècle : la réussite, l'équité et l'autonomisation à l'ère de l'intelligence artificielle

Rubina Sharma

Identités à l'ère numérique

- Le vendredi 4 avril 2025
13 h - 14 h 15, St-Laurent 4-5

L'intelligence artificielle (IA), les médias sociaux, la réalité augmentée, les ressources numériques et les outils technologiques sont de plus en plus répandus dans nos classes de langues. Ces innovations peuvent soit servir à renforcer le sens de l'identité et l'agentivité (ou capa-

cité d'agir) de nos élèves dans leur apprentissage, soit être préjudiciables au développement de leurs compétences linguistiques si elles sont utilisées sans orientation. Comment les enseignant(e)s, les écoles et les responsables au niveau du système peuvent-ils/elles s'engager dans des pratiques qui garantissent que l'utilisation de ces technologies novatrices permettra de produire les résultats escomptés en matière d'apprentissage? Dans cette présentation, nous explorerons ce à quoi ressemble et ce qu'évoque l'enseignement des langues pour le 21^e siècle, ainsi que comment créer des expériences d'apprentissage inclusives et identitaires au moyen de divers outils numériques et d'apprentissage automatique. Les enseignant(e)s approfondiront leur compréhension de la façon dont des pratiques efficaces, des politiques exhaustives et des activités d'apprentissage linguistique novatrices qui mettent l'accent sur la voix, le choix et l'expérience vécue des élèves peuvent contribuer à assurer que nos apprenants sont prêts pour l'avenir.

Vers une pédagogie de la découverte et de la réflexion

Michel Boiron

Identités à travers l'apprentissage des langues

- Le samedi 5 avril 2025
9 h - 10 h 15, St-Laurent 4-5

Cet atelier interactif vise à enrichir et à diversifier les pratiques de l'enseignement et de l'apprentissage des langues par le développement simultané des compétences transversales essentielles. Il s'agit de développer chez les apprenants le sens de l'observation, la capacité d'analyse, le

raisonnement, la logique, l'aptitude à résoudre des problèmes, la créativité et l'esprit d'équipe dans le cadre de leur apprentissage d'une langue additionnelle. Dans cette approche, les apprenants sont exposés à de nombreuses situations sous forme de problématiques ou d'études de cas concrètes. Ils analysent les différents paramètres et proposent des solutions, le plus souvent en équipe. Ils produisent de multiples documents écrits, oraux ou audiovisuels. Dans cet atelier, les participant(e)s expérimenteront ces stratégies pédagogiques à partir d'exemples concrets en s'engageant dans des échanges stimulants et des activités collaboratives. Ils/elles repartiront avec de nombreuses pistes et techniques permettant de développer l'implication effective de leurs apprenants dans l'apprentissage. Les exemples fournis seront en français, mais peuvent être adaptés à d'autres contextes. Les participant(e)s pourront s'exprimer en français et en anglais.

meta PROF
The first ever online platform to provide support to french teachers for recruitment, retention, and professional growth

Mentorship & Support
Access expert guidance, real-time feedback, and resources to reduce burnout and improve job satisfaction

Collaborative Spaces
To connect and share with colleagues

Immersive Learning
Practice and refine teaching methods in interactive, simulated classrooms powered by AI

Avatar-based, bilingual homework help in French, English, and Math.

One-Click access, Compatible on any device.

Engaging, easy-to-use, and trusted by Canadian schools.

Funded by a \$2.1M Government of Canada grant.

meta LINGO
Where Language Learning Begins!

Visit **BOOTH #23** to sign up today!

VGILA
www.vgilalearning.com

Financed by the Government of Ontario | Financed par le gouvernement de l'Ontario | Canada



Apprentissage Illimité
aka Learning



RESSOURCES **LUDIQUES ET INTERACTIVES!**



Apprentissage Illimité propose des ateliers clés en main sur de multiples sujets d'actualité pédagogique. Communiquez avec nous pour en savoir plus :
info@apprentissage.mb.ca

www.apprentissage.ca

LES HAUTS ET LES BAS DE LISA ET THÉO (NIVEAU B1)



Un nouveau guide d'accompagnement de la série Lisa et Théo (**niveau B1**) qui vise à dynamiser l'apprentissage de la communication orale, sous le signe de l'humour.



GUIDE DE FRANCISATION PAUL ET SUZANNE POUR LA PETITE ET LA JEUNE ENFANCE



Un trésor de stratégies pratiques et gagnantes qui accompagnent les grands livres tant appréciés des enfants de partout au Canada.



3 NOUVEAUX JEUX DE CARTES!

Des jeux amusants pour la salle de classe. Apprendre par le jeu, rien de mieux!



PLACE AUX VERBES – PASSÉ COMPOSÉ

Un jeu pour apprendre à conjuguer au passé composé, tout en racontant des histoires.

VA À LA PÊCHE – LES VERBES PRONOMINAUX

Un jeu qui favorise l'apprentissage des verbes pronominaux!

RÉSULOLO

Un jeu amusant qui encourage les bonnes pratiques de citoyenneté numérique.



TÉLÉCHARGEZ LE CATALOGUE!

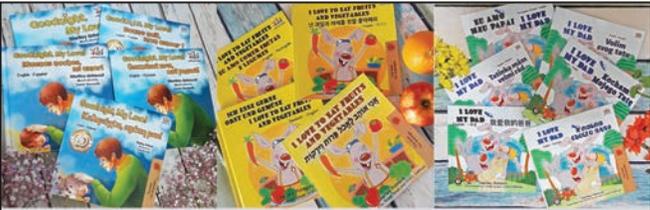


S'outiller pour enseigner le français

franco▶lab

Du matériel conçu pour vous
Une offre de TV5 et Unis TV





KidKiddos Books
Bilingual Books for Young Minds

- ✓ Inspiring young readers since 2014 with bestselling bilingual children's books.
- ✓ Available in 50+ languages to make language learning natural, engaging and fun.
- ✓ Celebrating diversity and culture through the power of storytelling.
- ✓ Perfect for parents, educators, & schools looking to nurture bilingual skills.
- ✓ For bulk orders or collaborations contact support@kidkiddos.com
- ✓ Explore our collection at www.kidkiddos.com

 **KidKiddos Books**

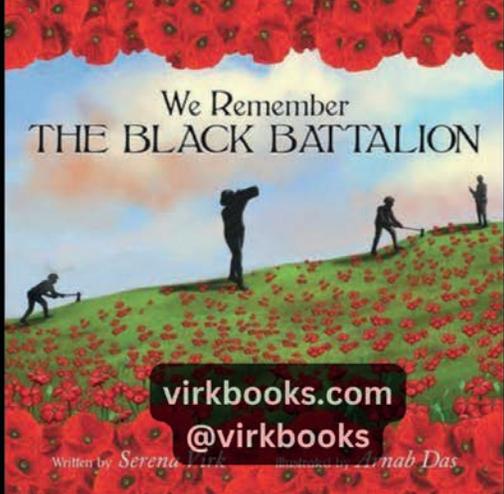



Nº2 CONSTRUCTION BATTALION

Bring the Black Battalion into every grade and subject with our activities and resources!

Scan here for free copy

Scan here for a profile



virkbooks.com
[@virkbooks](https://twitter.com/virkbooks)

Written by *Serena L. Williams* Illustrated by *Anab Das*



no2constructionbattalion.ca
[@no2constructionbattalion](https://twitter.com/no2constructionbattalion)

Available in English and French

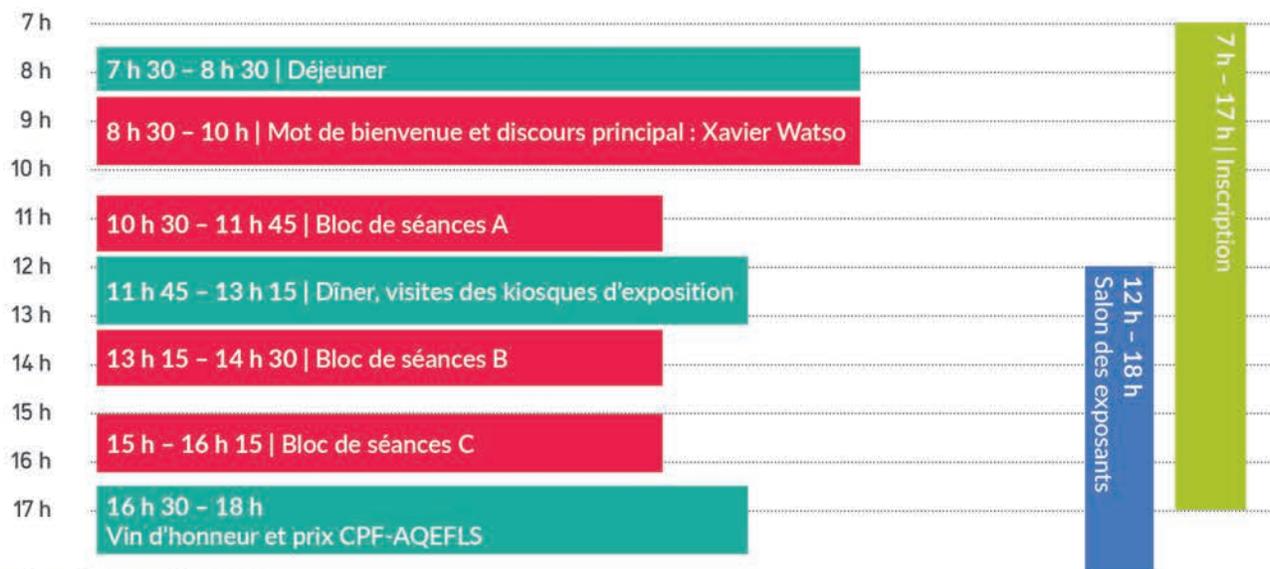
Horaire des activités

Dernière mise à jour : le 25 mars 2025 | L'horaire correspond à l'heure de l'est



Langues
sans frontières

Jeudi 3 avril 2025



Vendredi 4 avril 2025



Samedi 5 avril 2025



castl.org/lwb2025lsf



Programme de la conférence

Voir lsf2025lwb.sched.com pour les dernières mises à jour. Le programme est à l'heure de l'Est.



Entrée dans la session

Pour les sessions qui sont complètes, les participants devront fournir une preuve de leur préinscription lorsqu'ils entreront dans la salle. Cela peut être fait en montrant votre préinscription sur votre téléphone ou tout autre appareil. **SCHED doit être ouvert dans un navigateur, PAS dans l'application.**

Résumés des présentations

Voir lsf2025lwb.sched.com pour les dernières mises à jour.

Assemblée générale annuelle de l'AQEFLS

L'AGA de l'AQEFLS se tiendra le vendredi 4 avril de 7 h 45 à 8 h 45.

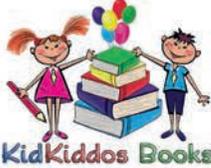


Défi Bingo

Participez à notre défi Bingo LSF 2025 pour profiter au maximum de la conférence et pour courir la chance de gagner des prix !

Instructions

- **Remplissez la carte de bingo :** Recueillez les signatures/timbres des représentant.e.s des kiosques des exposant.e.s dans leurs cases respectives.
- **Soumettez la carte :** Inscrivez votre nom et votre courriel sur la carte, détachez-la du guide de la conférence et remettez-la au bureau d'inscription/ information **avant 10 h 30 le samedi 5 avril.**
- **Assistez à la clôture de la conférence :** Le samedi 5 avril de 12 h 00 à 12 h 30, assistez à la séance de clôture. Nous allons procéder au tirage au sort des prix de présence. Peut-être gagnerez le Défi Bingo LSF 2025! (Note : les participant.e.s doivent être présent.e.s pour pouvoir réclamer leur prix)

 <p>Portail linguistique du Canada canada.ca/nos-langues Bureau de la traduction Language Portal of Canada canada.ca/our-languages Translation Bureau Canada</p>				
				
				
				
				
				
				
				

NOM / NAME: _____ TÉL. / TEL.: _____

COURRIEL / EMAIL: _____

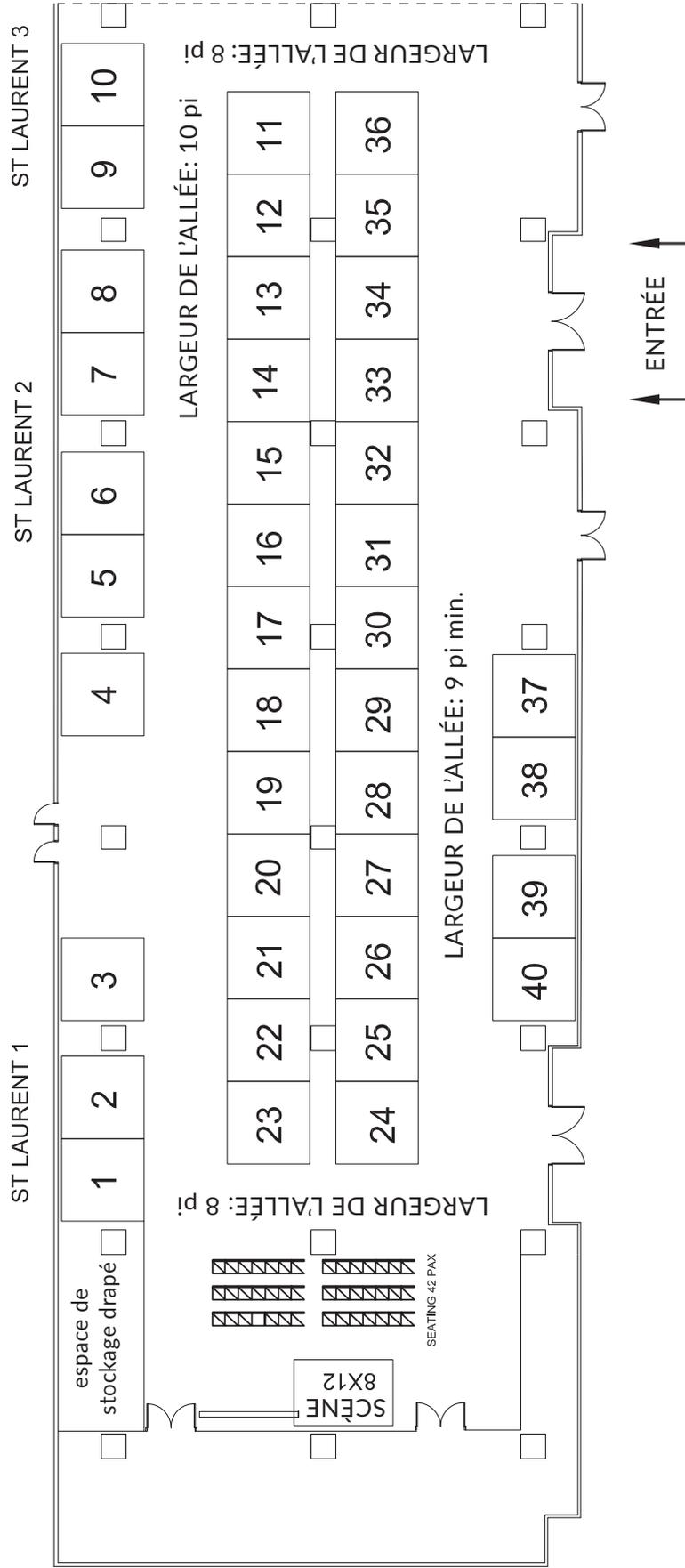
Exposant.e.s

Kiosque

ACUFC (Association des collèges et universités de la francophonie canadienne)	18
AIM Language Learning	8
Apprentissage Illimité	12
AQEFLS	couloir
Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI)	38
Beech Street Books	1
C'est moi le chef!	20
Canadian Parents for French	26
Carnegie Learning	33
CASLT/ACPLS	couloir
Centre de recherches en éducation franco-ontarienne	11
Centre International de Formation et de Recherche en Approche Neurolinguistique et en Neuroéducation / Myosotis Presse	17
Chenelière Éducation et ERPI	30
Communication-Jeunesse	39
Distribution HMM	37
École branchée / Engaged Learning	40
Éducation Internationale - Échanges Azimut	16
Education Perfect	6
Facile à lire	19
Fondation Terry Fox - Terry Fox Foundation	7
Français pour l'avenir	32
Francolab - TV5 et Unis TV	36
ImmersArt	14
KidKiddos Books Ltd.	13
Klett World Languages	34, 35
LEARN	21
Librairie Michel Fortin Language Bookshop	27, 28
Mauril	25
MEM - Centre des mémoires montréalaises	5
Musée de l'Holocauste Montréal / Montreal Holocaust Museum	4
PLUS DEUTSCH	15
Poetry In Voice / Les voix de la poésie	31
Portail linguistique du Canada	22
Pouce carré	29
SMASH EDUCATION INC.	3
Tantine Caroline, Éducaro inc.	10
TFO/IDÉLLO	2
TRADANIM	24
Université de Saint-Boniface	9
Voilà / ConnectED Labs	23

PLAN DU HALL D'EXPOSITION

SALON DES EXPOSANTS LSF 2025



Activités socio-culturelles



Bienvenue à Montréal!

Nous sommes très enthousiastes à l'idée de vous accueillir à la conférence Langues sans frontières dans la ville vibrante et historique de Montréal! Alors que la conférence promet d'être inspirante et énergisante, nous vous encourageons à prendre le temps d'explorer les trésors culturels, la riche histoire et l'énergie dynamique qui rendent Montréal si unique.

Vous trouverez ci-dessous une liste d'activités et de points d'intérêt pour agrémenter votre visite. Profitez de Montréal à votre guise et tirez le meilleur parti de cette destination et de cette visite extraordinaires!

N'oubliez pas de partager vos visites ou vos coups de coeur pendant le congrès en utilisant le mot clé #LWB2025LSF!



À l'Hôtel Bonaventure

Vin d'honneur du jeudi soir

Venez célébrer la première journée de LSF 2025 autour de bouchées et d'un verre! Joignez-vous à nous le jeudi 3 avril en fin de journée pour réseauter (16 h 30 à 18 h, St-Laurent - Salle des exposants), échanger vos coups de coeur de cette première journée de congrès et célébrer les récipiendaires de deux prix importants en enseignement du français langue seconde (FLS).

Une boisson et une bouchée en mains, venez souligner l'apport dans divers milieux du FLS au Québec de Mme Diane Alain, récipiendaire du prix Ghislaine-Coutu-Vaillancourt de l'AQEFLS, ainsi que la carrière de Mme Roberte Louisma, gagnante du prix d'excellence en enseignement du FLS de Canadian Parents for French (CPF) Québec-Nunavut en collaboration avec l'AQEFLS. Ne manquez pas cet événement festif!

Événement social vendredi soir

Gigue et joie: Un festival folklorique québécois

Entrez dans la ronde pour une fin de journée stimulante! De 16 h 30 à 18 h (Salle de bal de Montréal), venez participer à un atelier participatif sur les danses et chansons traditionnelles québécoises animé par Martin Langlais des Productions passé recomposé. Joignez-vous à nous pour la danse, la gigue, la chanson, la cuillère musicale et la gigue assise accompagnées d'un trio de musiciens – accordéon, violon et guitare!

Autour de la ville



Visite gratuite au Centre des mémoires montréalaises

Pendant toute la durée du congrès, présentez votre porte-nom à l'entrée du Centre des mémoires montréalaises (MEM) pour profiter de votre entrée gratuite aux expositions permanentes et temporaires! Le MEM est situé au 1210 boul. Saint-Laurent, au coin de la rue Sainte-Catherine, et est accessible par métro (métro Saint-Laurent) ou en autobus (autobus 55). Bonnes découvertes!

L'Esplanade tranquille et le Quartier des spectacles

Après votre visite du MEM, pourquoi ne pas aller donner quelques coups de patin? La patinoire de l'Esplanade tranquille sera ouverte jusqu'au 6 avril!



Rabais sur l'expérience AURA à la basilique Notre-Dame de Montréal

Découvrez la beauté de ce monument emblématique grâce à une visite et à l'expérience AURA. AURA est



PHOTOS: ADOBE STOCK

un spectacle immersif de son et lumière qui se déroule dans l'étonnante basilique Notre-Dame, offrant un voyage sensoriel inoubliable. Ne manquez pas cette expérience incroyable, disponible aux dates suivantes :

- Le jeudi 3 avril à 18 h
- Le vendredi 4 avril à 18 h et 20 h
- Le samedi 5 avril à 19 h et 21 h

AURA offre généreusement aux participants LSF une réduction de 15%. Pour bénéficier de cette offre, utilisez le lien suivant : <https://feverup.com/m/151752>

Le Vieux-Montréal à pied

Free Montreal Tours propose des visites à pied guidées pour seulement 5 \$ par personne : freemontreal tours.com/fr



Expérience gastronomique

Ne partez pas de Montréal sans avoir au moins goûté à la poutine, à la viande fumée ou à un bagel authentique!

Suggestions d'endroits :

- Schwartz's Deli
- Dunn's
- La Banquise
- St-Viateur Bagel



Pour un repas plus gastronomique, goûtez à la cuisine de certains chefs reconnus internationalement!

Suggestions d'endroits :

- Joe Beef
- Au Pied de Cochon
- Garde Manger





Dimanche au musée

Les résidents du Québec ont un accès gratuit à ces musées montréalais le dimanche 6 avril entre 10 h et 17 h. Profitez-en!

Musée	Site Web	Comment y rendre de l'Hôtel Bonaventure
Musée d'art contemporain de Montréal (MAC)*	macm.org/en	10 min de marche
Musée McCord Stewart*	musee-mccord-stewart.ca	autobus 35 Est (15 min)
Les Forges de Montréal	lesforgesdemontreal.org	autobus 777 Est (15 min)
Centre Canadien d'Architecture*	cca.qc.ca	autobus 150 Ouest (5 min) + 5 min de marche
Musée de l'Holocauste Montréal*	museeholocauste.ca	métro sur la ligne orange (10 min) + 5 min de marche
Musée Marguerite-Bourgeoys*	margueritebourgeoys.org	métro sur la ligne orange (5 min) + 10 min de marche
Musée des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal	museedeshospitalieres.qc.ca	métro sur la ligne orange (10 min) + autobus 144 Ouest (5 min)
Écomusée du fier monde	ecomusee.qc.ca	métro sur la ligne orange (10 min) + 10 min de marche
Château Dufresne	chateaudufresne.com	métros sur la ligne orange (5 min) + sur la ligne verte (10 min) + 5 min de marche
Musée des métiers d'art du Québec (MUMAQ)	mumaq.com	métro sur la ligne orange (20 min) + 5 min de marche

*Réservez votre laissez-passer de musée à l'avance

Vous en voulez plus?

Consultez la carte interactive de Montréal : montrealcentreville.ca/carte-interactive

Se déplacer à Montréal

Pour vous déplacer facilement à Montréal, procurez-vous un titre de transport à n'importe quelle station de métro!



Le titre de transport **Week-end illimité** (15,75 \$) vous permet de vous déplacer en bus, en métro, en train et avec le REM entre le vendredi 16 h et lundi 5 h.

Le titre de transport **3 jours** (21,25 \$) vous permet de vous déplacer en bus, en métro, en train et avec le REM pendant trois jours consécutifs, à partir de la première fois où vous l'utilisez.

Ces deux titres de transport sont acceptés à bord de la ligne 747 YUL Aéroport / Centre-Ville.

Merci à nos partenaires de confiance



L'AQEFLS tient à exprimer sa profonde gratitude à ses partenaires de longue date. Leur soutien indéfectible contribue au rayonnement de notre mission et au succès continu de notre congrès. Merci de faire partie de cette belle aventure!

L'AQEFLS REMERCIE SES PARTENAIRES!



L'ACPLS aimerait exprimer sa gratitude à ses partenaires et parties prenantes pour leur soutien continu et leur collaboration. Leurs contributions sont déterminantes pour nous aider à réaliser notre vision d'excellence dans l'enseignement des langues au Canada.



castl.org/fr/partneraires-parties-prenantes

ellii

Refreshingly engaging language teaching content

Your students deserve timely and relevant materials. Deliver better English lessons without a textbook. Switch to Ellii today.

Influencers

